

TELETÖKKE VÄLISUKSE PAIGALDUS- JA HOOLDUSJUHEND.

PALOVARMAN ULKO-OVEN ASENNUS- JA HUOLTOOHJEET.

INSTALLATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS OF EXTERNAL FIRE DOORS.

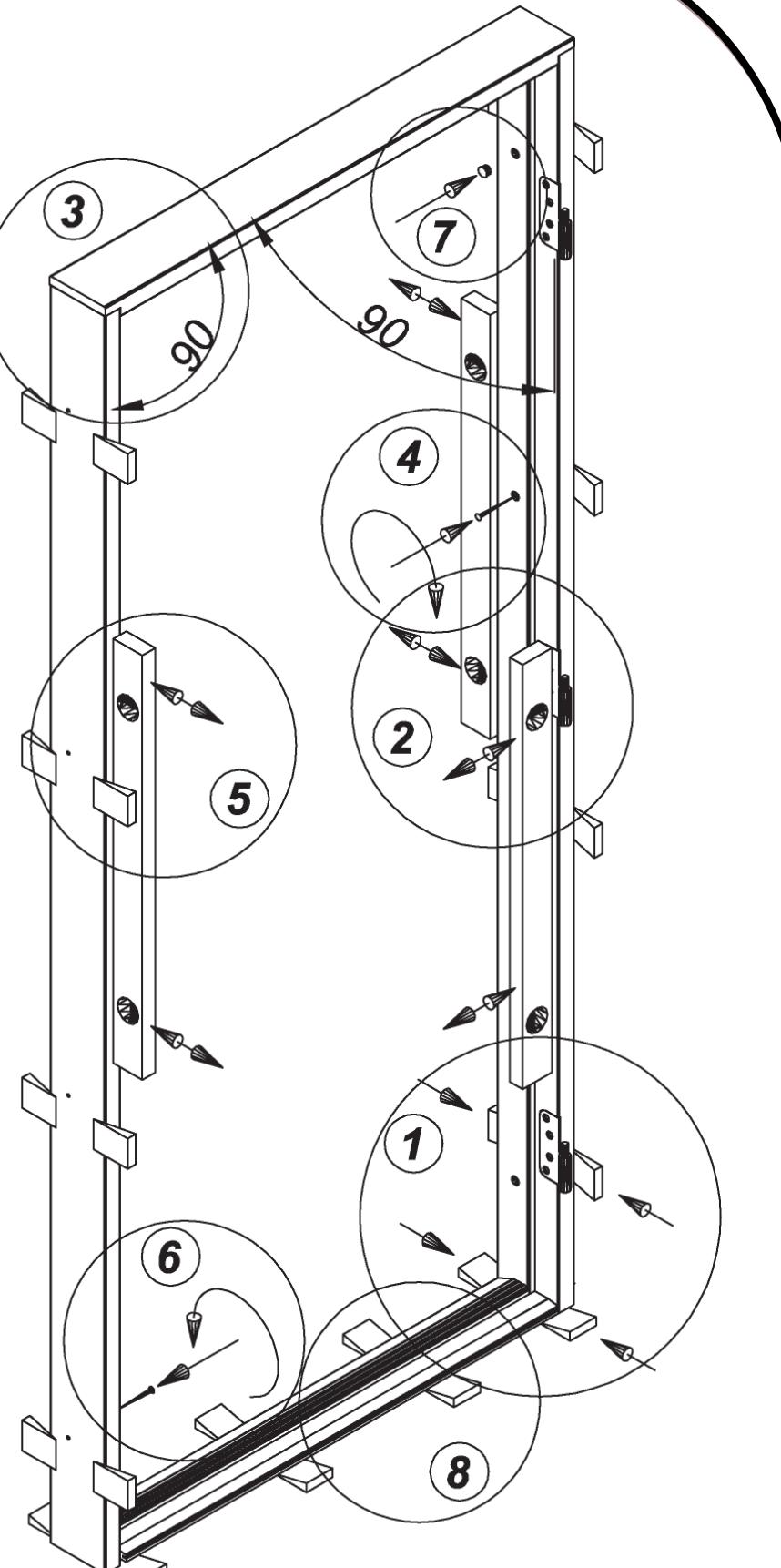
УСТАНОВКА ПРОТИВОПОЖАРНЫХ ВХОДНЫЕ ДВЕРЕЙ. РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И УХОДУ.

BRUKSANVISNINGAR FÖR MONTERING OCH SKÖTSEL AV BRANDÖRR FÖR UTMOMHUSBRUK.

Toote ID nr / Product ID nr / Tuotteen ID nr / Produktens ID nummer / ID номер продукта:

Paigaldaja/ Installer / Asennusohjelma / Monterare / Инсталлятор:

Paigaldus aeg / Installation time / asennuksen aikana / Tiden för monteringen / Время установки:



AS Viljandi Aken Ja Uks
Reg nr.10052966
Aadress: Puidu 6, Viljandi, ESTONIA 71020
Tel. 43 30 610
Fax 43 30 613
vau@vau.ee
www.vau.ee

TELETÖKKE VÄLISUKSE PAIGALDUS- JA HOOLDUSJUHEND.

Toote garantii aluseks on Garantiitimingused AS Viljandi Aken ja Uks poolt müüdavatele ustele ja akendele.

- Uks on kasutamiseks hooneete välisuksena.
- Enne ukse paigaldamist kontrollige, et toote kvaliteet on sobiv ja toode on ilma defektideta. Ärge paigaldage defektset toodet! Kui see on vajalik, siis pildistage toodet enne paigaldamist.
- Ukse peab paigaldama selliselt, et see ei jäeks otseesse lausvee ja pääkese käte. Ust peab kaittma, paigaldades selle seisnas asuvasse nišsi või paigaldama ukse kohale varikatuse.
- Tumedat tooni uksest võivad kõverduda ja tuhmuvad intensiivse pääkese mõjul.
- Lubatud ei ole toote muutmine ja sisselöögite tegemine. Vajadusel konsulteerige teha esindajaga.
- Uksi ei või ladustada külmaades ja niisketesse tingimustesse.
- Toodet ei tohi virnastada otse maapinnale või betoonile, vaid tugevale ja tasapinnalisele alusele.
- Remonttööde ajaks tuleks uks katta ehituspapi või kilega, et vältida ukse kahjustumist viimistlustoöde ajal. Ukse katmisel jälgida, et kattematerjal ei kinnitata kasutatav teip ei puutuks kokku ukse viimistlusega. Telbi eemaldamisel võivad uksele tekida kahjustused.
- Välisust võib paigaldada müüriavasse alles pärast seda, kui hoonele on paigaldatud katus ja tehtud märg sisekrohv.

Paigaldamine

1. Enne ukse paigaldamist kontrollige ukse sobivust paigaldusavasse. Ukseava möötmisel kontrollige paigaldusava suurust ja täisnurksust. Paigaldusava peab olema ukseleengi välismõõtudest 10-50 mm suurem. Kui vaja kohandage ukseava.
2. Kontrollige enne paigaldamist toote kvaliteeti ja vastavust tellimusele.
3. Asetage uks läpiti tasasele alusele ja eraldage ukseleeng ukselehest.
4. Töstke leng avasse ja fikseerige puidust kiiludega (1). Kiilud paigaldage kinnituskravide lähedale ja vajadusel lähevapaku alla (8).
5. Kasutades vesiloodi ja mõõduolinti, kontrollige et paigaldatav leng oleks loodis (2) ja nurgad täisnurksed (3).
6. Märkige kinnituskahad seinale. Soovitatav paigaldus kravidega Ø 6 x 110. Kui paigaldusvahе on väiksem kui 10 mm võib kasutada paigaldusvahе kruve mõõtudega 6 x 90, tingimusel, et kasutatakse metall-tüüblist Ø 8 x 60 mm. Eemaldage leng, puurige tüübliaiad ja paigaldage tüübli puuriitud avadesse. Puukonstruktsioonide puhul jäta märkimine ja avada puurimine valehe.
7. Ettemärkimise korral korraake punkte 4 ja 5.
8. Kinnitage hingedega vertikaalne leng tugevalt seina külge (4), oles eelnevalt veendunud, et leng on paigaldatud sirge. Seda saab kontrollida pika sirge lati või pika loodiga.
9. Paigaldage uksele lengi küljes olevate hingedega külge ja kontrollige uksele ja loodiga (5), et vastusepoolne leng oleks paigas. Kui uks sulgub ning avaneb probleemidest, kinnitage ka vastusepoolne leng tugevalt seina külge (6).
10. Kontrollige, et käiguvahe uksele ja lengide vahel oleks (3,5 ± 1,5 mm) perimeetris vordne.
11. Vajadusel reguleerige hingedest käiguvahe suurust.
12. Ukse tihedamaks sulgumiseks reguleerige lukuvastust.
13. Paigaldage lengi kravialukadesse plastikorgid (7), mis on lisatud pakendisse.
14. Rc2 tingimustele vastava ukse paigaldamisel peab lengis oleva vastuse kinnitama seina külge kahe lisakruviga 5 x 70 mm.
15. EI60 - täitke seina ja ukse lengi paigaldusvahе kivivilaga.
16. EI30 - täitke seina ja ukse lengi paigaldusvahе kivivila, tuletökke PU paigaldusvahе või kivivila ja PU paigaldusvahе kombinatsiooniga (vill+vaht+vill).
17. Katke kattelisituga või viimistlege paled ukseleengideeni. Palede viimistlemisel kaitsts lenge ja ukselehte vigastuste eest.
18. Paigaldage uksele vajalikud lisafurnituurid: käepidemed, lukukatted, veeplekk lähevapaku jne.

- ✓ Pidevas kasutuses olev tuletökkeks peab sulguma automaatselt, selleks kasutatakse isesulgumismehhanismi, mis on möeldud 80 kg ja raskema uksele ja sulgemiseks. Sulgemisseadet ei kasutata lukustatuna peetaval ustel.

Ukse hooldamine

- Kontrollige regulaarselt luku, hinged ja käepideme kinnitus ja korrasolekut. Vajadusel kinnitage kruve või vahetage kulunud ja/või vigastatud komponendid välja. Vajadusel olitätage lukku ja hingesid, milleks kasutage selleks ettenähtud ölisid.
- Kontrollige, et ühtegi seadet, mis võiks ukse toimivust mõjutada, ei ole kõrvvaldatud ega lisatud.
- Kontrollige ukse sulgumist, kõik olemasolevad sulgurid peavad fikseeruma nõutavas asendis ja tihenind liibuma.
- Kontrollige, et kõik komponendid on turvaliselt kinnitatud ja tihinditel ega isolatsioonimaterjalidel ei ole kahjustusi.
- Uste puhamistmiseks võib kasutada vett ja pemhet läppi. Suurema mustuse korral võib pesuveele lisada pesuhavendit. **Puhastamiseks ei tohi kasutada lahusteid ja abrasiivseid puhastusvahendeid!**
- Välisust tuleks vahatada vähemalt kord aastas.
- Kattevineeringa pealstatud ulked, mis on tehases viimistletud öliga, tuleks ukseleht ja leng (piit) uuesti olitätada peale paarit kuud, kuid vähemalt ühe aasta jooksul peale ukse paigaldamist. Selleks kasutage sobivaid puuduölisid. Hiljem öltage ust üks kord aastas vahastavalt vajadusele, et uks ei saaks kahjustada ja säilitaks oma välimuse. **Puiduöli võib kanda ainult kuivale ja puhtale pinna!**
- Klaaspindu puhastage selleks ettenähtud pesuvahenditega. Puhastusvahendi etiketit kontrollige, et see ei kahjustaks viimistletud pindu.

Regulaarselt hooldatud toote korral lubatud kõrvalekalded:

- Ukselehe köverus kuni 4 mm.
- Ukselengi (piida) laiuses köverus kuni 1 mm/1 m kohta.
- Ukselehe diagonaalide erinevus kuni 2 mm.
- Värvitud pinna kvaliteet, kontrollitult visuaalselt 1-2 m kauguselt selja tagant langeva valgusega.

PALOVARMAN ULKO-OVEN ASENNUUS- JA HUOLTOOHJEET

Takuuajan voimassaoloedellytys on, että tuote on asennettu ja hoidettu AS Viljandi Aken ja Uks:n vastaanotto-, asennus- ja huolto-ohjeiden mukaisesti.

- Ovi on tarkoitettu käytettäväksi rakennusten ulko-ovenä.
- Tarkista ennen tuotteen asentamista, että tuotteen laatu on sopiva ja onko tuote virheetön. Viallisten tuotteiden asentaminen on kielletty! Jos ei ole muuta vaihtoehtoa kuin asentaa tuote, ota kuva tuotteesta ennen asennusta.
- Ovi tulee asentaa siten, ettei se ole suorasta kosketuksessa veden ja auringonvalon kanssa. Ulko-ovi tulee asentaa seinäsyvennykseen tai seinäkatoksen alle, silloin se on tarpeeksi suojaudu.
- Tumman väriset ulko-ovet tulee asentaa niin ettei aurinko paista suoraan sen pintaan, tällöin välytään mahdollisesta värin haalistumisesta ja ovilevyn käyrystymisestä.
- Ovia ei saa muokata tai leikata millään tavoin. Jos tarpeen, pyydä neuvoa valmistajan edustajalta.
- Ovia ei saa varastoida kylmässä ja kosteissa olosuhteissa.
- Ovia ei saa laittaa maaten suoraan lattialle tai betonille, vaan vahvalle ja tasaiselle pinnalle.
- Korjausten ajaksi ovet tulee peittää rakennuskartonilla tai metallikelulla, voidaksesi välttää oven vahingoitumisen korjausten aikana. Tuotteiden suojauskessä käytettävällä teippia ei saa laittaa ja jättää loppuviimeistelyyn pinnan päälle. Teipin poistaminen voi vahingoittaa toteutta.
- Ovia voidaan asentaa vasta, kun rakennukseen on asennettu katto, on valmis sisätilojen märkkärapaus ja liatiavalut.

Asennus

- Ennen oven asentamista tarkista oven sopivuus asennusaukkoon. Asennusaukko mitattaessa tarkista aukon koko ja täysikulmaisuus. Asennusaukon on oltava oven karmi ulkomitoista noin 10-50 mm isompi. Säädä oviaukko tarvittaessa.
- Ennen asennusta tarkista tuotteen laatu ja sen vastaavuus tilauksen kanssa.
- Aseta ovi lappiinnesiin tasaiselle alustalle ja irrota karmi ovilevystä.
- Nosta koottu karmi asennusaukkoon ja kiilaa se asennuskiljojen avulla. Kiilat asentatakseen ruuviin läheille ja jos tarpeen, ovenkyynynseen alle (8).
- Vesivaaka ja mittauhalla käytämällä varmista, että asennettu karmi on vaaterissa (2) ja että kulmat ovat täysikulmaiset (3).
- Merkitse kiinnityskohdat seinässä. On suositeltava käyttää Ø 6 x 110 ruuveja. Jos asennusruko on kapeampi, kuin 10 mm, voidaan käyttää 6 x 90 ruuveja, mikäli käytetään Ø 8 x 60 mm metallitappeja. Poista karmi, poraa reiät tapeille ja asenna tapit niihin. Jos kyseessä on puurakenteet, niin merkitsemis- ja porausaskeleet jätetään väliin.
- Esimerkkauksen tapauksessa toista askeleet 4 ja 5.
- Kiinnitä pystykarmi (saranasivu) tukevasti seinään (4), varmistaen etukäteen, että karmi on asennettu suoraan. Tämä voidaan tarkistaa pitkän suoran tangon avulla tai pitkän vesivaa'an avulla.
- Asenna ovilevy karmiin saranoihin ja tarkista ovilevyn ja vesivaa'an avulla (5), ettei toinen pystykarmi on oikeassa paikassa. Jos ovi avautuu ja sulkeutuu ongelmitta, kiinnitä myös toinen pystykarmi tukevasti seinään (6).
- Tarkista, että käytävällä ovilevyn ja karmiin välissä on sama ympäriänsä (3.5 ± 1.5 mm).
- Terävittäessä säättääkää saranoista käytävällä.
- Oven lukituksen jälkikäytä pystytäessä säättämään lukkovastuksella karmissa.
- Asenna muovitulpat (pakkauksessa mukana) ruuviin aukkoihin (7).
- Asennettaessa ovea, joka täytyy Rc2-ehdot, tulee karmiin vastalevy kiinnittää seinään kahdella ylimääräisellä 5 x 70 mm ruuvilla.
- EI60 - täytyä seinän ja karmiin välinen asennusrako kivivillalla.
- EI30 - täytyä seinän ja karmiin välinen asennusrako kivivillalla, paloturvallisella PU-asennusvaahdolla tai kivivillan ja PU-asennusvaahdon yhdistelmissä (villa+vahti+villa).
- Asenna tarpeelliset lisähelioitukset oveen: painikkeet, lukturkilvet, jne.
- ✓ Tulioven, jota käytetään usein, pitää sulkeutua automaattisesti itsesulkeutumismekanismin avulla, joka on suunniteltu 80 kg painavien ja suurempien levijien sulkemiseen. Tämäntyyppistä sulkulaitetta ei käytetä lukitusiin oviin.

Oven huolto

- Tarkista säännöllisesti lukon, saranoitten ja painikkeen kiinnityksiä ja toimivuutta. Tarvitettaessa kiristä ruuveja tai vaihda kulinneet ja/tai vahingoittuneet osat. Olijä lukko ja saranaat tarpeen mukaan määritetyin tarkoitukseen tarkoitettu olijy käytämällä.
- Tarkista, ettei sellaista laitetta, joka voi vaikuttaa oven toimintaan, ole poistettu tai lisätty.
- Tarkista oven sulkeutumista, lukon ja tiivisteen toimivuutta.
- Tarkista, että kaikki helioitukset on kiinnitetty turvalisesti ja että tiivistetään eristemateriaalit eivät ole vahingoittuneet.
- Oven puhdistuksessa voi käyttää vettä ja pohmeää kangasta. Suuremman liian tapauksessa voidaan lisätä pesuainetta veteen. **Liuottimia tai hankausaineita ei saa käyttää oven puhdistamiseksi.**
- Ulko-ovi tulee vahata vähintään kerran vuodessa.
- Tehtaalla oljettu viiliäitetut ovet, tulee oljytä uudelleen muutaman kuukauden kuluttua, kuitenkin vähintään vuoden kuluttua oven asennuksesta. Käytä tähän sopivia puulöytijä. Olijä ovi sen jälkeen kerran vuodessa, tai tarpeen mukaan vaurioiden estämiseksi ja sen ulkonäön säilyttämiseksi. **Puuöljyä saa levittää vain kuivalle ja puhtalle pinnalle!**
- Lasipinnan puhdistetaan siihen tarkoitettuilla pesuaineella. Tarkista pesuaineen etiketissä, ettei se vahingoita viimeistelyjä pintoja.

Säännöllisesti huolletuissa ovissa sallitut poikkeamat:

- Ovilevyn salittu pysyvä käryys on korkeintaan 4 mm.
- Karmiin yläpuun kierous korkeintaan 1mm/1m .
- Ovilevyn ristimittojen välinen ero korkeintaan 2mm .
- Maalatun pinnan laatu tarkistetaan 1-2 m etäisyysdeltä, takavalolla.

INSTALLATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS OF EXTERNAL FIRE DOORS

The product warranty is subject to Warranty Terms and Conditions stipulated for the doors and windows sold by AS Viljandi Aken ja Uks.

- The door is meant to use as an external door in buildings.
- Before installing the door set, check if the quality of the product is suitable and if the product is without defects. It is forbidden to install defective products! If there is no option but to install the product, please photograph the product before installation.**
- The door needs to be installed in a way that it would not be in contact with direct water and sun. The door is recommended to be installed in the wall niche or to be protected by a door awning.
- The dark coloured doors should not be under direct sunlight as their colour may change or fade and door leaf will bend.**
- The doors are not to be modified or cut in any way. If necessary, please consult the representative of the manufacturer.
- The doors are not to be stored in cold and moist conditions.
- The doors are not to be laid directly on the ground or concrete but on a strong and even base.
- For the time of repairs the doors are to be covered with building cardboard or foil in order to avoid damaging the doors during the repair work. When covering the door, make sure that the tape used to attach the covering material does not come into contact with the finish of the door. Removing the tape may damage the door.
- External door can be installed in the wall opening only after the roof has been installed on the building and the interior wet plaster has been applied.

Installation

- Before installing the door check the compatibility of the door with the entrance. On measuring the entrance check the size and right-handedness of the entrance. The installation entrance should be larger than the door frame by 10-50 mm. Adjust the doorway, if needed.
- Before installing check the quality of the product and its compliance with the order.
- Place the door set horizontally on a flat surface and remove the door leaf from the frame.
- Fit the frame in the entrance and fix it with wooden shims (1). Install the shims near the screws and, if necessary, under the threshold (8).
- Using spirit level and tape measure make sure that the installed frame is level (2) and that the angles are right-angled (3).
- Mark the points of fixation on to the wall. It is recommended to use screws of Ø 6 x 110. If the installation gap is shorter than 10 mm, the screws of 6 x 90 could be used on the condition that metal dowel of Ø 8 x 60 mm is used. Remove the frame, drill holes for the dowels and install the dowels into these. In case of timber structures, the marking and drilling steps are skipped.
- In case of pre-marking repeat the steps 4 and 5.
- Fix the vertical frame with hinges firmly onto the wall (4), making sure beforehand that the frame is straight. This may be checked with a long straight bar or a long spirit level.
- Install the leaf via the hinges on the frame and check with the leaf and spirit level (5) that the frame opposite is in place. If the door opens and closes without problems, also fix the opposite frame firmly onto the wall (6).
- Check that the movement gap between the leaf and frames is equal in perimeter (3.5 ± 1.5 mm).
- In necessary, adjust the gap via hinges.
- To close to door more firmly, adjust the locking.
- Place the plastic caps (included in the package) in the screw openings (7).
- When installing a door that complies with Rc2 conditions, the striker plate in the frame must be fixed to the wall with two additional 5 x 70 mm screws.
- EI60 - fill the installation gap between the wall and the door frame with rock wool.
- EI30 - fill the installation gap between the wall and the door frame with rock wool, fire-rated PU installation foam or a combination of rock wool and PU installation foam
- Install necessary additions to the door: handles, lock covers, etc.
- Fire door that is frequently used should close automatically by means of self-closing mechanism that is meant for closing leafs weighing 80 kg and more. This type of closing device is not used on doors that are locked.

Door Maintenance

- Check the attachment, anchorage and functioning of the lock, hinges and handle on a regular basis. If necessary, attach screws or replace worn and/or damaged components. If necessary, oil the lock and hinges using oils meant for the specific purpose.
- Check that no device has been removed or added that could have an impact on the operation of the door.
- Check the closing of door, all closers shall fix in a required position and the seals shall be tight.
- Check that all components are fixed securely and that seals or insulating materials are not damaged.
- Use water and soft cloth to clean the door. In case of more extensive dirt, add washing agent to the water. **Do not use solvents or abrasive cleaning agents for cleaning the door.**
- The external door should be waxed at least once a year.
- Veneered doors that are finished with oil at the factory should be oiled again after a few months, but at least one year after the door is installed. Use suitable wood oils for this. Afterwards, oil the door once a year or as needed to prevent damage and maintain its appearance. Wood oil can only be applied to a dry and clean surface! **Timber oil can only be applied to dry and clean surface!**
- Glass surfaces are cleaned with washing agents meant for that purpose. Check on the label of the washing agent that it would not damage the surfaces.

Permitted deviations of door under regular maintenance:

- Curvature of the door leaf up to 4 mm.
- Curvature of the frame width up to 1 mm per 1 m.
- Difference between the door leaf diagonals up to 2 mm.
- Quality of painted surface is checked at the distance of 1-2 m with the light coming from behind.

УСТАНОВКА ПРОТИВОПОЖАРНЫХ ВХОДНЫХ ДВЕРЕЙ.

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И УХОДУ.

Основой гарантии на продукцию являются Гарантийные условия на продаваемые двери и окна предприятия «Viljandi Aken ja Uks»

- Дверь предназначена для использования в качестве внешней двери зданий.
- Перед установкой дверного комплекта проверьте, соответствует ли качество изделия и нет ли у изделия дефектов. Запрещается установка бракованной продукции! Если нет другого выбора, кроме установки продукта, обязательно сфотографируйте его перед установкой.
- Дверь следует устанавливать так, чтобы она не оказалась под попаданием прямых солнечных лучей и воды. А так-же для защиты нужно установить дверь в нишу или над дверью защитную крышу.
- Темные двери могут искривляться под действием интенсивного солнечного излучения (высокая температура поверхности у дверного полотна).**
- Не допускается хранение дверей в холодных или сырых условиях.
- Не допускается укладывание дверей в штабели прямо на грунте или бетоне, должна быть прочная и ровная поверхность.
- Во избежание повреждений двери следует на время ремонтных работ накрыть строительной папкой или полиэтиленом. При обшивке двери защитным материалом от отделочных работ, убедитесь, что клейкая лента, которой крепится облицовочный материал, не соприкасается с отделкой двери. Удаление клейкой ленты может привести к повреждению двери.
- Наружная дверь может быть установлена в отверстие стены только после установки крыши на здании и нанесения внутреннего штукатурного слоя.

Установка

- Перед установкой двери проверьте ее соответствие установочному проему. При измерении дверного проема проверьте размеры установочного проема и прямоугольность. Установочный проем должен быть на 10-50 мм больше наружных размеров дверной коробки. При необходимости отрегулируйте дверной проем.
- Перед установкой двери проверьте ее качество и соответствие заказу.
- Установите дверь плашмя на ровное основание и извлеките дверное полотно из дверной коробки.
- Установите дверную коробку в проем и зафиксируйте с помощью деревянных клиньев (1). Клинья устанавливают у закрепительных винтов, и при необходимости, под порогом (8). С помощью лотка и измерительной линейки проверьте вертикальность устанавливаемой коробки (2), а также прямоугольность углов (3).
- Пометьте на стенае места закреплений. Для установки желательно использовать винты Ø 6x110. Если установочный интервал меньше чем 10 mm, можно использовать винты размером 6x90, при условии, что используются металлические дюбели Ø 8x60 mm. Установите коробку, просверлите отверстия для дюбелей, и поместите дюбели в просверленные отверстия. В деревянных конструкциях следует пропустить этапы разметки и сверления отверстий.
- При использовании разметки повторите пункты 4 и 5.
- Прикрепите с помощью петель вертикальную коробку прячно к стене (4), перед тем убедитесь, что коробка устанавливается прямо. Это можно проверить с помощью длинного прямого шеста или длинного лотка.
- Установите дверное полотно к петлям в дверной коробке и проверьте с помощью дверного полотна (5) и лотка соответствие с противоположной стороной коробки. Если дверь открывается и закрывается без проблем, прикрепите противоположную сторону коробки надежно к стене (6).
- Проверьте, чтобы буфер хода между дверным полотном и коробками был бы ($3,5 \pm 1,5$ mm) равным в периметре.
- При необходимости отрегулируйте размер буфера хода с петель.
- Для более плотного закрытия двери отрегулируйте противоположный замок.
- Поместите в отверстия винтов дверной коробки пластмассовые пробки (7), приложенные к упаковке.
- При установке двери, соответствующей условиям Rc2, ответную планку в коробке необходимо закрепить к стене двумя дополнительными винтами 5 x 70 mm.
- EI60 – заполните монтажный зазор между стеной и дверной коробкой огнестойкой минеральной ватой.
- EI30 – заполните монтажный зазор между стеной и дверной коробкой огнестойкой минеральной ватой, огнестойкой монтажной пеной ПУ или комбинацией огнестойкой минеральной ваты и огнестойкой монтажной пены ПУ (вата+пена+вата).
- Установите на двери необходимую дополнительную фурнитуру: ручки, покрытия для замков и т.д.
- Находящаяся в постоянном использовании противопожарная дверь должна закрываться автоматически с помощью самозапирающегося механизма, который предназначен для закрытия двери весом 80 кг и более. Самозапирающийся механизм не используют в дверях, которые обычно закрывают на замок.

Уход за дверью

- Регулярно проверяйте закрепления замков, петель и ручек и их исправность. При необходимости закручивайте винты или замените изношенные и/или поврежденные компоненты. В случае необходимости смазывайте замок и петли, используйте предназначенные для этих целей масла.
- Проверьте, чтобы не было устраниено или добавлено ли какое-либо устройство, которое могло бы повлиять на работоспособность двери.
- Проверьте закрывание дверей, все существующие затворы должны фиксироваться в нужной позиции и уплотнения плотно прилегать.
- Проверьте, чтобы все компоненты были надежно прикреплены, а уплотнения и изоляционный материал не имели бы повреждений.
- Для очистки дверей можно использовать воду и мягкую тряпку. В случае более устойчивой грязи можно моющее средство добавить в воду. **Не допускается использование растворителей и абразивных чистящих средств.**
- Внешнюю дверь следует натирать воском не реже одного раза в год.
- Шпонированные двери, обработанные маслом на заводе, следует снова смазать маслом через несколько месяцев, но позднее, чем через год после установки двери. Используйте для этого подходящие масла для дерева. После этого смазывайте дверь маслом один раз в год или по мере необходимости, чтобы предотвратить повреждение и сохранить ее внешний вид. **Масло для дерева можно наносить только на сухую и чистую поверхность!**
- Стеклянные поверхности очищайте с помощью предназначенного для этой цели моющего средства. Проверьте на этикетке моющего средства, чтобы оно не повредило обработанные поверхности.

Допустимые отклонения при регулярном уходе

- Разрешенная постоянная кривизна дверного полотна – до 4 мм.
- Изгиб по ширине дверной коробки – до 1мм на 1 м.
- Разница диагоналей дверного полотна – до 2 мм.
- Качество окрашенной поверхности, проверенное визуально на расстоянии 1-2 м при свете, падающем сзади.

BRUKSANVISNINGAR FÖR MONTERING OCH SKÖTSEL AV BRANDÖRR FÖR UTOMHUSBRUK.

Produktgarantin utgår ifrån Garantivillkoren för dörrar och fönster av AS Viljandi Aken ja Uks.

- Dörren är avsedd som ytterdörr.
- Innan du installerar dörsetet, kontrollera att produkten är utan skador. Det är förbjudet att installera defekta produkter! Om det inte finns något annat alternativ är att installera produkten, vänligen fotografera produkten innan installationen.
- Dörren skall monteras under ett ordentligt skyddande taksprång. Saknas det ett taksprång måste det sättas upp ett skärmtak över den monterade dörren.
- Dörrar i mörka kulörer kan bli skeva p.g.a. intensiv solstrålning (för hög temperatur i dörrbladet).
- Det är inte tillåtet att förrändra produkten eller skära i produkten. Vid behov vänligen kontakta tillverkarens representant.
- Dörrarna får inte ståblas under kalla och fuktiga villkor.
- Produkten får inte lagras direkt på underlag av jord eller betong, utan på ett starkt och korrekt torrt underlag.
- Under reparationsarbeten bör dörren skyddas med byggkartong eller plastfolie för att undvika att dörren skadas under ytbehandlingsarbeten. När du täcker dörren, se till att tejpen som används för att fästa täckmaterialiet inte kommer i kontakt med dörrens ytskikt. Att ta bort tejpen kan skada dörren.
- Ytterdörr kan installeras i väggöppningen först efter att taket har lagts på byggnaden och den invändiga vätpussen har applicerats.

Montering

- Före monteringen av dörren kontrollera att dörrens mått passar med dörröppningen. När Du mäter dörröppningen, kontrollera dess storlek och rätvinklighet. Karmen ska vara $10-50$ mm större än dörröppningen yttertill. Justera dörröppningen vid behov.
- Före monteringen ska Du kontrollera produktens kvalité och att den motsvarar beställningen och inte är skadat.
- Lägg dörren på ett jämnt underlag och lyft bort dörren från dörrkarmen.
<li